



Référence 9900.00.89FR02

Notice d' instruction

Moniteur de semoir

Multitronic II pour

Multidrill eco / ecoline

Multidrill eco A / ecoline A



Moniteur de semoir pour MULTIDRILL

Sommaire		Page
1)	Instructions générales	1
2)	Caractéristiques du moniteur de semoir	2
2.1)	Raccordement électrique	2
2.2)	Caractéristiques techniques	2
2.3)	Fonctions utilisables	2
3)	Mise en service du moniteur de semoir	3
4)	Notice d'utilisation / Info rapide Multitronic II pour MULTIDRILL	3
4.1)	L'interface utilisateur du moniteur de semoir Multitronic II	3
4.2)	Les touches d'affichage	3
4.3)	Les messages d'alarme	3
4.4)	Le menu principal (Info rapide)	4
5)	Menu principal du Multitronic II pour MULTIDRILL	5
5.1)	Le paramétrage de base	5
5.1.1)	Cadence de jalonnage	5
5.1.2)	Largeur de travail	5
5.1.3)	Étalonnage du compteur d'hectares ou saisie des impulsions de la roue	
5.1.3.1)	Étalonnage du compteur d'hectares	5
5.1.3.2)	Saisie des impulsions de la roue	6
5.1.4)	Contrôle de l'arbre de distribution	6
5.1.5)	Contrôle du niveau de semence	6
5.1.6)	Temporisation	7
5.1.7)	Enregistrer les réglages	7
5.2)	Test capteurs	8
5.3)	Aide au réglage de débit	9
6)	Les touches d'affichage	9
6.1)	Le compteur d'hectares	9
6.1.1)	Afficher le comptage partiel / total d'hectares	9
6.1.2)	Effacer le comptage partiel des surfaces	10
6.1.3)	Effacer les comptages partiel et total des surfaces	10
6.2)	Afficher la vitesse d'avancement	10
6.3)	Afficher la rotation de l'arbre de distribution	10
6.4)	Le nombre de passages	10
6.4.1)	Afficher / modifier le nombre de passages	10
6.4.2)	Interrompre le transfert automatique de commande	10
7)	Messages d'alarme	11
7.1)	Alarme de l'arbre de distribution	11
7.2)	Alarme du niveau de semence	11
8)	Paramétrage du type de machine et de la langue	12

1) Instructions générales

Veillez lire attentivement les instructions et explications ci-après avant la première intervention. Vous éviterez ainsi des fautes de commande et de réglage.

2) Caractéristiques du moniteur de semoir

2.1) Raccordement électrique

L'alimentation électrique du moniteur de semoir est assurée par une fiche DIN 9680 depuis le circuit de bord 12 V du tracteur. Ces fiches 3 broches peuvent également être employées dans leur version 2 broches, puisque seuls les deux branchements principaux (+12V, terre) sont nécessaires.

Sur demande, le moniteur de semoir peut également fonctionner sur une prise électrique à sept contacts normalisé ISO 11786.

2.2) Caractéristiques techniques

Tension de service : +10V+15V

Consommation électrique du moniteur de semoir : 70 mA

Plage de température de fonctionnement : -5°C +60°C

Température de stockage : -25°C +60°C

Classe de protection IP65

Fusibles : fusible 6A dans la prise mâle de tension de service.
Après élimination d'un court-circuit et une attente approximative de 2 minutes, le fusible se répare lui-même.

Afficheur à cristaux liquides : 4 caractères, fond éclairé

2.3) Fonctions utilisables

Le moniteur de semoir Multitronic II est un ordinateur de bord compact, doté de nombreuses fonctions pratiques. Il accomplit des tâches importantes de commande et de contrôle et vous facilite le travail grâce à ses judicieuses fonctions d'affichage et d'aide.

Le moniteur de semoir est d'une conception très universelle, ce qui le rend utilisable sans problème pour la série des semoirs en ligne « **MULTIDRILL ME/MEL** » comme pour celle des semoirs pneumatiques « **TURBODRILL** ».

Voici un bref aperçu des fonctions utilisables :

Fonctions de commande :

- Création de jalonnages
- Création complémentaire de traces
- Transfert automatique ou manuelle du comptage de passages
- Interrompre le transfert automatique du comptage de passages pendant le contournement des obstacles

Fonctions d'affichage :

- affichage du nombre de passages et de la cadence de jalonnage
- comptage partiel d'hectares
- comptage total d'hectares
- vitesse d'avancement
- rotation de l'arbre de distribution

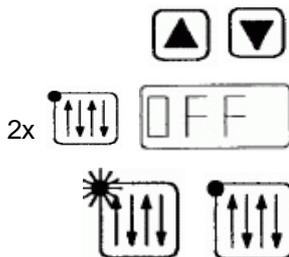
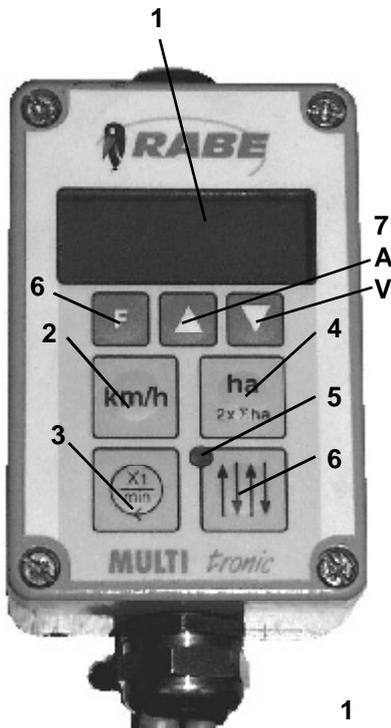
Fonctions de contrôle :

- contrôle de l'arbre de distribution
- contrôle du niveau de semence

Fonctions d'aide :

- test capteurs
- aide au réglage de débit pour le calcul et le comptage simultané des tours de manivelles
- étalonnage du compteur d'hectares (adaptation du compteur d'hectares aux conditions de terrain)
- temporisation réglable pour le transfert automatique du nombre de passages
- guidage de menu au choix en allemand, en français ou en anglais

E - EL



Err1

Err2

3) Mise en service du moniteur de semoir

Le moniteur de semoir Multitronic II est activé en branchant la fiche d'alimentation électrique dans la prise. Un bref signal sonore retentit. Pendant un laps de temps d'environ 2 secondes, on voit apparaître sur l'afficheur le type de machine paramétré : <E-EL> pour la série MULTIDRILL ME/MEL ou <turb> pour la série TURBODRILL.

Ensuite, ce sont les affichages de la vitesse d'avancement, du compteur d'hectares, de la rotation de l'arbre de distribution ou du dispositif de jalonnage qui seront appelés.

Pour la série **MULTIDRILL**, c'est <E-EL> qui doit être affiché.
Pour la série **TURBODRILL** c'est <turb> qui doit être affiché.

Si l'affichage n'indique pas le bon type de machine, on devra tout d'abord procéder au paramétrage du type de machine (voir paragr. 8), pour que le moniteur puisse fonctionner ensuite correctement.

4) Notice d'utilisation / Info rapide Multitronic II pour Multidrill

4.1) L'interface utilisateur du moniteur de semoir Multitronic II

Affichage/écran (1/1), Touche de fonction Vitesse d'avancement (1/2), Rotation de l'arbre de distribution (1/3) Compteur d'hectares (1/4), Diode lumineuse (1/5), Jalonnage (1/6) Rotation de l'arbre de distribution (1/3), Touches fléchées (1/7, A, V) et touche F (1/7)

4.2) Les touches d'affichage

Les touches vertes sont des touches d'affichage

Affichage de la **vitesse d'avancement** (1/2)

Appuyer 1 fois = affichage de la vitesse d'avancement

Affichage **Compteur d'hectares** (1/4)

Appuyer 1 fois = affichage Compteur partiel d'hectares

Appuyer 2 fois = affichage Compteur total d'hectares

Effacer le comptage partiel = appuyer pendant 2 sec sur les deux touches fléchées **A** et **V**

Effacer les deux comptages d'hectares = appuyer pendant 10 sec sur les deux touches fléchées **A** et **V**

Affichage **Rotation** (1/3)

Appuyer 1 fois = affichage Rotation de l'arbre de distribution

Affichage **nombre de passages** et **cadence du jalonnage** (1/6)

Le nombre de passages pourra être modifié manuellement à l'aide des touches fléchées **A** ou **V**.

Appuyer 2 fois = affichage <OFF>

Diode (1/5) allumée = jalonnage en cours

Diode (1/5) éteinte = pas de jalonnage

4.3) Les messages d'alarme

<Err1> = Alarme Contrôle de l'arbre de distribution

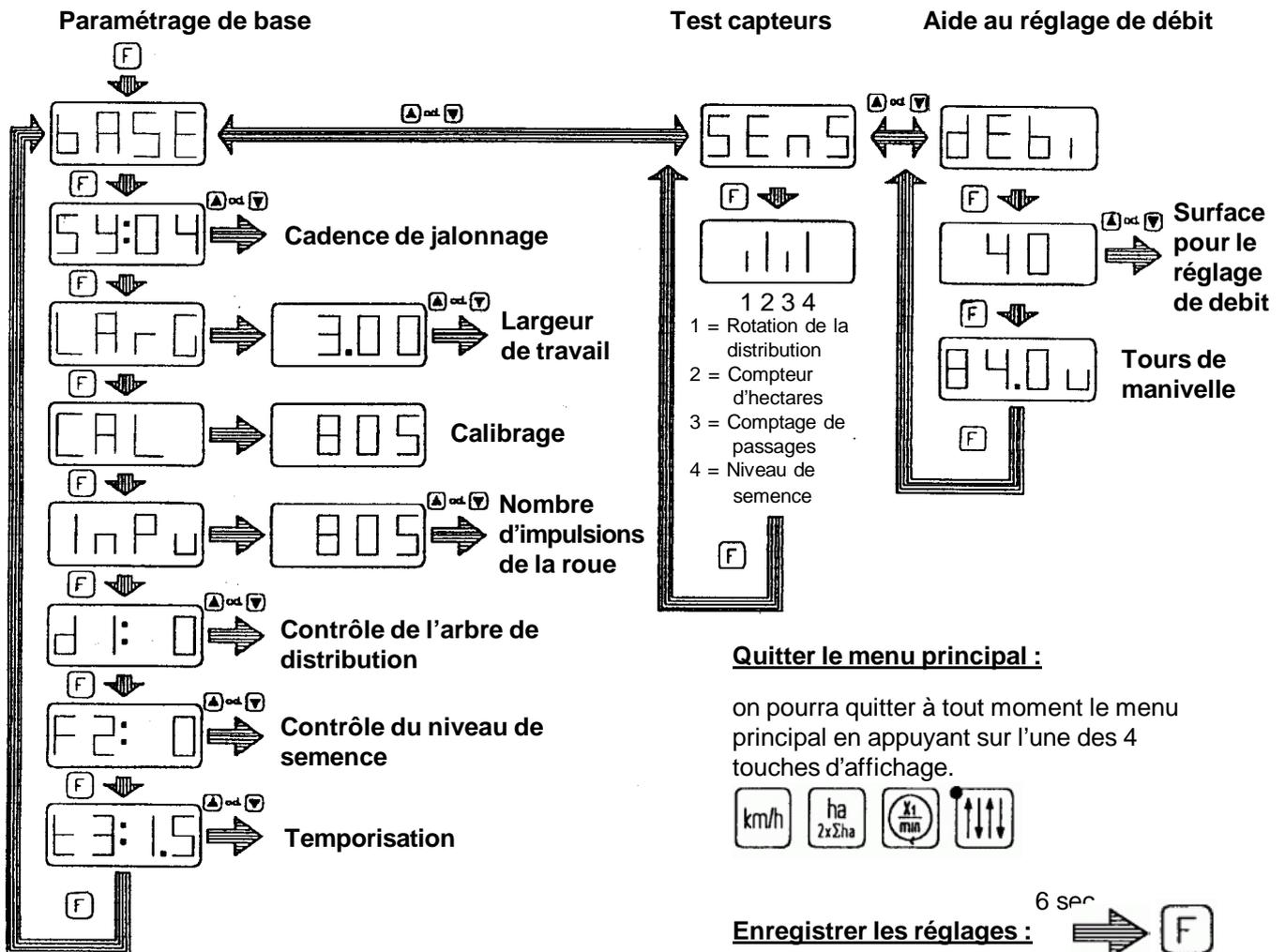
<Err2> = Alarme Contrôle du niveau de semence

4.4) Le menu principal

Le menu principal est activé par l'intermédiaire de la touche de fonction **F**. C'est ici qu'est réalisé le paramétrage de base <bASE> du semoir.

Cette touche active également les fonctions d'aide Test capteurs <SEns> et Réglage de débit <dEBI>.

Info rapide Multitronic II MULTIDRILL



Quitter le menu principal :

on pourra quitter à tout moment le menu principal en appuyant sur l'une des 4 touches d'affichage.

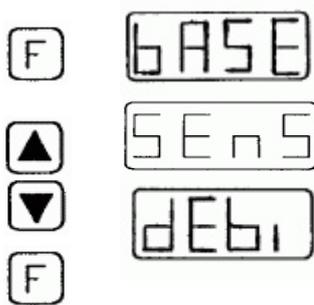


Enregistrer les réglages :

appuyer sur la touche **F** et la maintenir appuyée pendant 6 secondes. Au bout de 2,5 sec, l'affichage commence à clignoter. Au bout de 6 sec, un signal sonore retentit. Lorsque le signal a cessé d'émettre, le paramétrage est enregistré.

Lâcher la touche. Si la touche **F** est lâchée avant, c'est l'ancien paramétrage qui sera conservé.

Pour d'autres explications de termes, voir la notice d'utilisation.



5) Menu principal du Multitronic II pour MULTIDRILL

Dans le menu principal, on peut appeler trois fonctions :

le paramétrage de base du semoir <bASE>

le test capteurs <SEns>

l'aide au réglage de débit <dEbl>

Appuyer sur la touche **F** et sélectionner la fonction désirée à l'aide des touches fléchées **A** ou **V**. Réappuyer alors sur la touche **F**, pour activer la fonction sélectionnée.

5.1) Le paramétrage de base

Avant la mise en service du moniteur de semoir, on devra procéder tout d'abord au paramétrage de base. Celui-ci permet de communiquer au moniteur les coordonnées du semoir et l'équipement dont il dispose.

Un paramétrage incorrect entraînera des erreurs dans les fonctions et des affichages mal calculés.

Appuyer sur la touche **F** et sélectionner le paramétrage de base à l'aide des touches **A** ou **V**. Réappuyer alors sur la touche **F**, pour activer le paramétrage. C'est le réglage de la cadence du jalonnage qui est alors appelé.

5.1.1) Cadence de jalonnage

Dans ce menu, on pourra régler des cadences de jalonnage symétriques et asymétriques ou désactiver le dispositif de jalonnage.

Cadences de jalonnage symétriques :

<SY:02>, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12

Cadences de jalonnage asymétriques :

<AS:02>, 04, 06, 08, 10, 12

Dispositif de jalonnage désactivé : <FG:00>

Sélectionner la cadence de jalonnage avec **A** ou **V** et enregistrer avec **F** (voir paragr. 5.1.7)

On passe ensuite au réglage de la largeur de travail du semoir.

5.1.2) Largeur de travail

C'est tout d'abord le symbole de la largeur de travail <LArG> qui est affiché, puis, au bout de 3 secondes, une largeur de travail pré-réglée.

Sélectionner la largeur de travail avec **A** ou **V** et enregistrer avec **F**. (voir paragr. 5.1.7)

On passe ensuite à l'étalonnage du compteur d'hectares.

5.1.3) Étalonnage du compteur d'hectares ou saisie des impulsions de la roue

Pour compter exactement les hectares et afficher correctement la vitesse d'avancement, on a besoin du nombre d'impulsions aux 100 mètres parcourus.

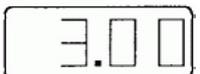
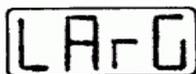
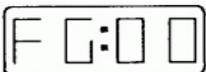
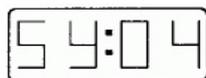
Ce nombre peut être déterminé de deux façons :

- saisie des impulsions de la roue suivant le tableau de correspondance
- ou calcul du nombre des impulsions par la pratique.

On devra toujours saisir en premier lieu la valeur indiquée sur le tableau. L'étalonnage du compteur d'hectares ne devra être effectué que lorsque le compteur d'hectares ne travaille pas avec exactitude.

5.1.3.1) Étalonnage du compteur d'hectares

L'étalonnage du compteur d'hectares est une adaptation du compteur d'hectares à la nature du sol. Il n'est effectué que lorsque le compteur d'hectares ne travaille pas avec exactitude.



L'étalonnage est effectué directement au champ.

Le symbole d'étalonnage <CAL> est tout d'abord affiché, suivi du nombre d'impulsions de roue préréglé.

Ne pas effectuer d'étalonnage :

si l'étalonnage ne doit pas être effectué ou seulement plus tard, appuyer brièvement sur la touche **F**. Le programme passe alors au menu de réglage suivant, Impulsions de la roue <InPu>.

Effectuer l'étalonnage :

si l'étalonnage doit être effectué, on devra procéder comme suit :

- avancer la machine jusqu'au début de la distance à mesurer ;
- mesurer 100 m sur le champ,
- appuyer sur la touche fléchée **A**, le chiffre 0 s'affiche ;
- parcourir la distance à mesurer. Le moniteur compte maintenant les impulsions sur le compteur d'hectares.
- En fin de distance, appuyer sur la touche fléchée **V**. Le moniteur ne compte plus aucune impulsion.
- Enregistrer le nombre d'impulsions avec la touche **F** (voir paragr. 5.1.7)

Le programme passe ensuite au menu de réglage suivant Impulsions de la roue : <InPu>.

5.1.3.2) Saisie des impulsions de la roue

C'est tout d'abord le symbole des impulsions de la roue qui est affiché : <InPu>, puis au bout de 3 sec un nombre préréglé d'impulsions.

Dans le cas du MULTIDRILL, le nombre des impulsions dépend de la taille de la roue motrice.

MULTIDRILL	Nbre de impulsions / 100 m
Pneus 6.00-16	805
Pneus 10.0/75-15.3	762
Roue à ergots	743

Sélectionner le nombre d'impulsions à l'aide des touches fléchées **A** ou **V** et enregistrer avec la touche **F** (voir paragr. 5.1.7)

On passe ensuite au réglage du contrôle de l'arbre de distribution.

5.1.4) Contrôle de l'arbre de distribution

Dans ce menu, le contrôle de l'arbre de distribution est activé ou désactivé.

Contrôle de l'arbre de distribution activé = <d1: 1>

Contrôle de l'arbre de distribution désactivé = <d1: 0>

Activer ou désactiver le contrôle à l'aide des touches fléchées **A** ou **V** et enregistrer avec la touche **F** (voir paragr. 5.1.7)

On passe ensuite au réglage du contrôle du niveau de semence.

5.1.5) Contrôle du niveau de semence

Dans ce menu, le contrôle du niveau de semence est activé ou désactivé.

Contrôle du niveau de semence activé = <F2: 1>

Contrôle du niveau de semence désactivé = <F2: 0>

Activer ou désactiver le contrôle à l'aide des touches fléchées **A** ou **V** et enregistrer avec la touche **F** (voir paragr. 5.1.7)

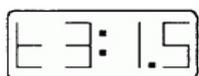
On passe ensuite au réglage de la temporisation.

5.1.6) Temporisation

La temporisation **t3** (t=time) est un retardement de l'impulsion de commande pour le transfert automatique des nombre de passages. Elle a pour fonction d'éviter des fausses manœuvres. La temporisation est réglable de 0,5 sec à 7,0 sec par paliers de 0,5 sec.

Les valeurs ci-dessous doivent être pré-réglées.

Transfert automatique par : Valeur affichée
(correspond à la temporisation en sec)



capteur sur le traceur automatique	1,5
manocontacteur sur la soupape à 2 voies	1,5
capteur sur le relevage hydraulique	1,5
prise à sept contacts Fendt	1,5
capteur sur la roue à ergots	4,0
capteur sur suspension oscillante	4,0



On pourra cependant paramétrer d'autres chiffres. Sélectionner la temporisation à l'aide des touches **A** ou **V** et enregistrer avec la touche **F** (voir paragr. 5.1.7)



Le paramétrage de base du semoir est maintenant terminé. Le programme revient alors au menu principal et le symbole du paramétrage de base **<bBASE>** est de nouveau affiché.



On peut maintenant quitter le menu en appuyant sur l'une des 4 touches d'affichage vertes.

5.1.7) Enregistrer des réglages

Toute modification de valeurs pré-réglées doit être enregistrer. Tous les réglages peuvent être enregistrés de la même façon.

Appuyer sur la touche **F** pendant 6 sec. Au bout de 2,5 sec, l'affichage commence à clignoter. Au bout de 6 sec, le clignotement cesse et un signal sonore retentit.

Lorsque ce signal sonore s'arrête, le réglage est enregistré.

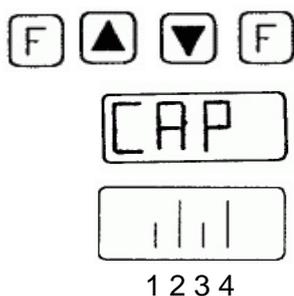
On peut alors lâcher la touche **F** et on accède automatiquement au menu suivant.

Si la touche **F** est lâchée avant, on accèdera également au menu suivant, mais la valeur éventuellement modifiée n'aura pas été enregistrée, c'est l'ancienne valeur en place qui sera conservée.



6 sec





5.2) Test capteurs

Le test des capteurs est un moyen de contrôler le fonctionnement des capteurs sur le semoir.

Appuyer sur la touche **F** et sélectionner le test capteurs avec les touches fléchées **A** ou **V**, puis appuyer de nouveau sur la touche **F** pour activer le test.

Quatre barres sont affichées :

1=Contrôle de l'arbre de distribution

2=Compteur d'hectares

3=Transfert du nombre de passage

4=Contrôle du niveau de semence

Les barres permettent de visualiser l'état actuel des fonctions activées.

Pour le contrôle de l'arbre de distribution, le compteur d'hectares et le contrôle du niveau de semence (capteurs à fonction d'ouverture) :

Barre longue = aucune détection de métal

Barre courte = détection de métal

Transfert du nombre de passage par

capteur sur le traceur automatique ou capteur sur le relevage hydraulique ou capteur sur suspension oscillante (capteurs à fonction d'ouverture)

Barre longue = aucune détection de métal

Barre courte = détection de métal

mancontacteur sur la soupape à 2 voies

Barre longue = contacteur sous pression

Barre courte = contacteur hors pression

prise Fendt à 7 contacts

Barre longue = dispositif de relevage en position relevée

Barre courte = dispositif de relevage en position abaissée

capteur sur la roue à ergots (capteur à fonction de fermeture):

Barre longue = détection de métal

Barre courte = aucune détection de métal



Le fonctionnement d'un capteur peut être contrôlé en tenant un objet métallique (p. ex. un tournevis) devant le capteur, puis en l'éloignant de nouveau. Le fonctionnement du mancontacteur peut être contrôlé, avec conduite hydraulique raccordée, par le relevage des traceurs.



Lorsque le test capteurs est terminé, quitter le menu en appuyant sur l'une des 4 touches d'affichage vertes.



dEbi

40



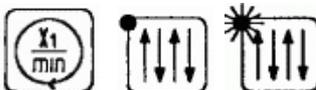
167

79.5

5.0

0.0

-1.0



ha 2xΣha 5.06

ha 2xΣha 10.48

5.3) Aide au réglage de débit

L'aide au réglage de débit est un programme d'assistance pour l'essai de débit de la semence.

Elle calcule le nombre de tours de manivelle, les affiche sur l'écran et se charge également du comptage des tours de manivelle lors de l'essai de débit.

Appuyer sur la touche **F** et sélectionner l'aide au réglage de débit <dEbi> avec les touches fléchées **A** ou **V**. Réappuyer ensuite sur la touche **F** pour l'activer.

Un champ de sélection s'affiche pour la grandeur de la surface de référence choisie. On pourra sélectionner entre

1/10 ha affichage <10>

1/20 ha affichage <20>

1/40 ha affichage <40>

Sélectionner la surface de référence avec les touches fléchées **A** ou **V** et valider avec la touche **F** (brève pression)

Le moniteur calcule maintenant le nombre de tours de manivelle et les affiche. A partir de 100 tours, les valeurs sont affichées en chiffres ronds. Au-dessous de 100 tours, les valeurs sont affichées à 0,5 tour près.

On peut commencer maintenant l'essai de débit. Le moniteur du semoir compte maintenant les tours de manivelle à rebours en partant de la valeur affichée. On a donc toujours devant soi l'affichage du nombre de tours de manivelle restant à effectuer. D'autre part, les 5 derniers tours sont annoncés par un signal sonore, afin de préparer le conducteur à achever le processus du réglage de débit. Lorsque la valeur <0> est atteinte, un signal sonore continu se déclenche pour inciter l'utilisateur à cesser immédiatement le réglage de débit.

S'il continue cependant à faire des tours de manivelle, l'afficheur affichera des valeurs négatives. Le signal sonore continu continuera à retentir jusqu'à ce que le compteur d'hectares n'enregistre plus d'impulsions.

Répéter l'essai de débit : appuyer sur la touche **F**, l'essai de débit reprend depuis le début.

Terminer l'essai de débit : appuyer sur l'une des touches d'affichage vertes pour quitter le menu.

6) Les touches d'affichage

Les touches vertes sont des touches d'affichage. Elles permettent de consulter les fonctions suivantes :

- afficher / effacer le comptage d'hectares
- afficher la vitesse d'avancement
- afficher la rotation de l'arbre de distribution
- afficher / modifier la cadence de jalonnage

6.1) Le compteur d'hectares

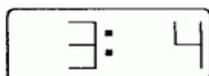
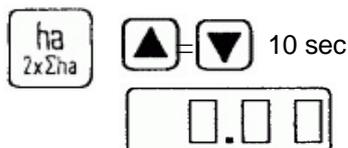
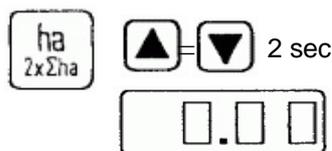
Le moniteur de semoir dispose de deux compteurs d'hectares distincts, à savoir un compteur de surface partielle et un compteur de surface totale.

L'affichage est à virgule flottante et apparaît sous la forme suivante : 0,00 – 9,99 10,00 – 99,99 100 – 999 1000 – 9995

6.1.1) Afficher le comptage partiel ou le comptage total de surface

Appuyer sur la touche d'affichage. La surface partielle comptée est affichée.

Appuyer de nouveau sur la touche. La surface totale comptée est affichée pendant 5 sec, puis l'affichage du comptage partiel réapparaît à nouveau.



6.1.2) Effacer le comptage partiel des hectares

Appuyer sur la touche d'affichage. Le comptage partiel d'hectares est affiché. Appuyer alors simultanément sur les deux touches fléchées **A** et **V** pendant 2 sec. L'affichage commence à clignoter.

Au bout de 2 sec, l'affichage se positionne sur <0> et s'arrête de clignoter. L'effaçage est terminé.

6.1.3) Effacer les comptages partiel et total des hectares

Appuyer de nouveau sur la touche d'affichage. Le comptage total d'hectares est affiché. Appuyer alors simultanément sur les deux touches fléchées **A** et **V** pendant 10 sec. L'affichage commence à clignoter.

Au bout de 10 sec, l'affichage se positionne sur <0> et s'arrête de clignoter. L'effaçage est terminé.

6.2) Afficher la vitesse d'avancement

Appuyer sur la touche d'affichage. La vitesse d'avancement est affichée en km/h.

6.3) Afficher la rotation de l'arbre de distribution

Appuyer sur la touche d'affichage. La rotation de l'arbre de distribution est affichée par un <0> en rotation.

6.4) Le nombre de passages

Le nombre de passages peut être affiché et modifié. Le transfert du nombre de passages peut alors se faire automatiquement ou manuellement. Il est également possible d'interrompre le transfert automatique pour, par exemple, contourner des obstacles, sans avoir à modifier le nombre de passages.

6.4.1) Afficher / modifier le nombre de passages

Appuyer sur la touche d'affichage. Le nombre de passages et la cadence de jalonnage sont affichés :

à gauche : **comptage des passages** à droite : **cadence de jalonnage**

Réglage de la cadence de jalonnage : voir parag. 5.1.1

Transfert du comptage des passages :

Le nombre de passages est transféré automatiquement par l'intermédiaire de capteurs ou de manocontacteurs.

Il peut aussi être activé manuellement :

Le nombre de passages sera modifié à l'aide des touches fléchées **A** ou **V**.

Lorsqu'un jalonnage est en cours, la diode rouge dans la touche d'affichage du jalonnage est allumée.

6.4.2) Interrompre le transfert automatique

Appuyer de nouveau sur la touche d'affichage. Il apparaît alors le symbole <OFF> sur l'afficheur. Le transfert automatique du comptage des passages est interrompu. On pourra alors activer les traceurs ou relever le semoir sans transférer la cadence. D'autre part, le jalonnage peut maintenant être directement activé ou désactivé :

Activer le jalonnage : appuyer sur la touche fléchée **A** (diode allumée)

Désactiver le jalonnage : appuyer sur la touche fléchée **V** (diode éteinte)

Si l'on veut reprendre l'avancement dans la cadence normale de jalonnage, appuyer de nouveau sur la touche d'affichage. Le nombre de passages réglé avant l'interruption est de nouveau affichée.

7) Messages d'alarme

Le niveau de remplissage de la trémie et la rotation de l'arbre de distribution peuvent être contrôlés, à condition que le semoir dispose du système de contrôle adéquat et que celui-ci ait été activé. (Activer le contrôle du niveau de semence et le contrôle de l'arbre de distribution voir parag. 5.1.4 et 5.1.5).

Les contrôles ne sont actifs que lorsque la machine se trouve en position de travail (semoir abaissé et / ou traceurs descendus)

Le contrôle ne sera pas actif si la machine se trouve en position de transport (semoir relevé et/ou traceurs relevés).

7.1) Alarme de l'arbre de distribution

Le contrôle de l'arbre de distribution surveille la rotation de l'arbre de distribution (Activer le contrôle de l'arbre de distribution voir parag. 5.1.4).

Un capteur reçoit des impulsions d'un transmetteur se trouvant sur l'arbre de distribution. Si pendant un laps de temps de 10 sec, aucune impulsion n'est enregistrée alors que la machine se trouve en position de travail, une alarme visuelle et sonore est déclenchée.

Alarme sonore = signal intermittent

Alarme visuelle = <Err1>

L'alarme peut être supprimée en appuyant sur l'une des touches d'affichage vertes. Cependant, après la manœuvre des traceurs ou le relevage de la machine l'alarme sera réactivée.

Si la défaillance apparue ne peut pas être réparée immédiatement (p. ex. capteur défectueux), il est également possible de désactiver entièrement ce contrôle pour une période transitoire, jusqu'à ce que le dépannage puisse avoir lieu (Désactiver le contrôle de l'arbre de distribution : voir parag. 5.1.4).

7.2) Alarme du niveau de semence

Le contrôle du niveau de semence surveille la quantité de semence se trouvant dans la trémie. (Activer le contrôle du niveau de semence voir parag. 5.1.5).

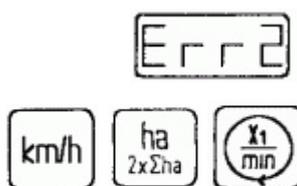
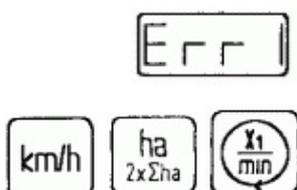
L'affichage du niveau de semence reçoit d'un capteur un signal lorsqu'une quantité minimum définie est atteinte. Une alarme sonore et visuelle est alors déclenchée.

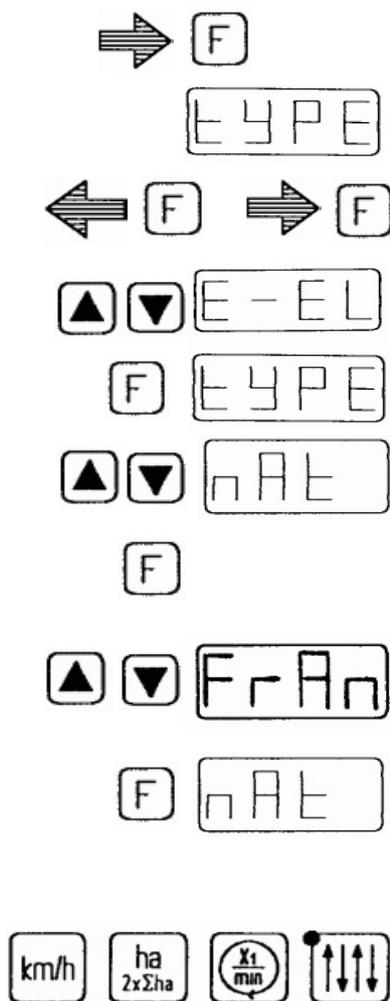
Alarme sonore = signal intermittent

Alarme visuelle = <Err2>

L'alarme peut être supprimée en appuyant sur l'une des touches d'affichage vertes. Cependant, après la manœuvre des traceurs ou le relevage de la machine l'alarme sera réactivée.

Si la défaillance apparue ne peut pas être réparée immédiatement (p. ex. capteur défectueux), il est également possible de désactiver entièrement ce contrôle pour une période transitoire, jusqu'à ce que le dépannage puisse avoir lieu (Désactiver le contrôle du niveau de semence : voir parag. 5.1.5).





8) Paramétrage du type de machine et de la langue

Le moniteur de semoir Multitronic II peut être utilisé pour la série des semoirs mécaniques MULTIDRILL et pour celle des semoirs pneumatiques TURBODRILL.

Il est également possible de sélectionner le guidage de menu en allemand, en français et en anglais.

Le moniteur est pré-réglé en usine pour la machine respective. Le réglage peut toutefois être repris à tout moment par l'utilisateur.

Retirer la fiche d'alimentation de la prise.

Maintenir la touche **F** appuyée et remettre la fiche dans la prise.

Le symbole <tYPE> est affiché pour le type de machine.

Relâcher la touche **F**.

Appuyer de nouveau sur la touche **F**. Le paramétrage du type de machine est activé.

Sélectionner le type **MULTIDRILL ME/MEL** à l'aide des touches fléchées **A** ou **V** (affichage <E-EL>) et enregistrer avec la touche **F** (voir parag. 5.1.7),

le symbole <tYPE> réapparaît à l'affichage.

Activer le paramétrage de la langue à l'aide des touches fléchées **A** ou **V** (affichage <nAt>).

Appuyer sur la touche **F**. Le paramétrage de la langue est activé.

Sélectionner la langue souhaitée à l'aide des touches fléchées **A** ou **V**

Français	Affichage <FrAn>
Allemand	Affichage <GEr>
Anglais	Affichage <EnGL>

Enregistrer la langue sélectionnée avec la touche **F** (voir parag. 5.1.7)

Le symbole <nAt> apparaît de nouveau à l'affichage.

Les réglages sont terminés. Quitter le menu en appuyant sur l'une des touches d'affichage vertes.